

ZMLUVA O VYDANÍ FIREMNEJ DEBETNEJ PLATOBNEJ KARTY

Pobočka: 84512 Číslo Klienta: 127266 Mena účtu: EUR Typ balíka: Tatra Corporate

Číslo účtu v tvare IBAN: SK80 1100 0000 0026 2700 5541

Tatra banka, a.s., Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava SR, IČO: 00686930,
Obchodný reg. Mestského súdu Bratislava III, Oddiel Sa, vložka č. 71/B (banka)

Údaje o majiteľovi bežného účtu

Názov: Mestská as Bratislava - Podunajské Biskupice
IČO: 00641383 Registrácia:
Adresa sídla: Troji né námestie 11, 825 61 Bratislava
Daňový domicil: SR Krajina registrácie: SR
Adresa pre zaslanie platobných kariet: ☒ sídlo firmy
☐ pobočka

Vydanie platobnej karty k tomuto účtu pre držiteľa Karty č. 1:

Visa (Karta)
Maximálny denný limit*: 5.000,- EUR Limit pre platby cez internet: 5.000,- EUR
Limit pre výber hotovosti: 5.000,- EUR Bezkontaktné platby: ☒ áno ☐ nie
Limit pre Apple Pay/Google Pay: do výšky max. denného limitu čerpania
Karta funkčná v: ☒ Európa ☒ Ázia ☒ Severná Amerika ☒ Južná Amerika ☒ Afrika ☒ Austrália
* Limit pre bezhotovostné platby je vo výške maximálneho denného limitu čerpania.

Obchodné meno spoločnosti (uvedené na Karte, max. 21 znakov): Mestská as Bratisla
Meno a priezvisko držiteľa Karty (uvedené na karte, max. 21 znakov): Ing. Roman Lamoš
Štátna príslušnosť: SR Platnosť preukazu totožnosti: 01.12.2032
Druh a číslo preukazu totožnosti:
Rodné číslo: Dátum narodenia:
Adresa trvalého pobytu: Bratislava
Heslo (služi na tel. kontakt s bankou, max. 16 znakov):
Krajina narodenia: SR
Pohlavie: muž ☒ Miesto telefonného čísla:
Zobrazovanie informatívneho zostatku na bežnom účte prostredníctvom bankomatu: ☒ áno ☐ nie

Vydanie platobnej karty k tomuto účtu pre držiteľa Karty č. 2:**Visa (Karta)**

Maximálny denný limit*: EUR Limit pre platby cez internet: EUR
Limit pre výber hotovosti: EUR Bezkontaktné platby: ☐ áno ☐ nie

Limit pre Apple Pay/Google Pay: do výšky max. denného limitu čerpania

Karta funkčná v: ☐ Európa ☐ Ázia ☐ Severná Amerika ☐ Južná Amerika ☐ Afrika ☐ Austrália

* Limit pre bezhotovostné platby je vo výške maximálneho denného limitu čerpania.

Obchodné meno spoločnosti (uvedené na Karte, max. 21 znakov):

Meno a priezvisko držiteľa Karty (uvedené na karte, max. 21 znakov):

Štátna príslušnosť:

Platnosť preukazu totožnosti:

Druh a číslo preukazu totožnosti:

Rodné číslo:

Dátum narodenia:

Adresa trvalého pobytu:

Heslo (služi na tel. kontakt s bankou, max. 16 znakov):

Krajina narodenia:

Pohlavie:

Mobilné telefónne číslo:

Zobrazovanie informatívneho zostatku na bežnom účte prostredníctvom bankomatu: ☐ áno ☐ nie

Vydanie platobnej karty k tomuto účtu pre držiteľa Karty č. 3:**Visa (Karta)**

Maximálny denný limit*: EUR Limit pre platby cez internet: EUR
Limit pre výber hotovosti: EUR Bezkontaktné platby: ☐ áno ☐ nie

Limit pre Apple Pay/Google Pay: do výšky max. denného limitu čerpania

Karta funkčná v: ☐ Európa ☐ Ázia ☐ Severná Amerika ☐ Južná Amerika ☐ Afrika ☐ Austrália

* Limit pre bezhotovostné platby je vo výške maximálneho denného limitu čerpania.

Obchodné meno spoločnosti (uvedené na Karte, max. 21 znakov):

Meno a priezvisko držiteľa Karty (uvedené na karte, max. 21 znakov):

Štátna príslušnosť:

Platnosť preukazu totožnosti:

Druh a číslo preukazu totožnosti:

Rodné číslo:

Dátum narodenia:

Adresa trvalého pobytu:

Heslo (služi na tel. kontakt s bankou, max. 16 znakov):

Krajina narodenia:

Pohlavie:

Mobilné telefónne číslo:

Zobrazovanie informatívneho zostatku na bežnom účte prostredníctvom bankomatu: ☐ áno ☐ nie

Vydanie platobnej karty k tomuto účtu pre držiteľa Karty č. 4:**Visa (Karta)**

Maximálny denný limit*: EUR Limit pre platby cez internet: EUR
Limit pre výber hotovosti: EUR Bezkontaktné platby: ☐ áno ☐ nie

Limit pre Apple Pay/Google Pay: do výšky max. denného limitu čerpania

Karta funkčná v: ☐ Európa ☐ Ázia ☐ Severná Amerika ☐ Južná Amerika ☐ Afrika ☐ Austrália

* Limit pre bezhotovostné platby je vo výške maximálneho denného limitu čerpania.

Obchodné meno spoločnosti (uvedené na Karte, max. 21 znakov):
Meno a priezvisko držiteľa Karty (uvedené na karte, max. 21 znakov):
Štátna príslušnosť: Platnosť preukazu totožnosti:
Druh a číslo preukazu totožnosti:
Rodné číslo: Dátum narodenia:
Adresa trvalého pobytu:
Heslo (služi na tel. kontakt s bankou, max. 16 znakov):
Krajina narodenia:
Pohlavie: Mobilné telefónne číslo:
Zobrazovanie informatívneho zostatku na bežnom účte prostredníctvom bankomatu: ☐ áno ☐ nie

Vydanie platobnej karty k tomuto účtu pre držiteľa Karty č. 5:**Visa (Karta)**

Maximálny denný limit*: EUR Limit pre platby cez internet: EUR
Limit pre výber hotovosti: EUR Bezkontaktné platby: ☐ áno ☐ nie

Limit pre Apple Pay/Google Pay: do výšky max. denného limitu čerpania

Karta funkčná v: ☐ Európa ☐ Ázia ☐ Severná Amerika ☐ Južná Amerika ☐ Afrika ☐ Austrália

* Limit pre bezhotovostné platby je vo výške maximálneho denného limitu čerpania.

Obchodné meno spoločnosti (uvedené na Karte, max. 21 znakov):
Meno a priezvisko držiteľa Karty (uvedené na karte, max. 21 znakov):
Štátna príslušnosť: Platnosť preukazu totožnosti:
Druh a číslo preukazu totožnosti:
Rodné číslo: Dátum narodenia:
Adresa trvalého pobytu:
Heslo (služi na tel. kontakt s bankou, max. 16 znakov):
Krajina narodenia:
Pohlavie: Mobilné telefónne číslo:
Zobrazovanie informatívneho zostatku na bežnom účte prostredníctvom bankomatu: ☐ áno ☐ nie

Vyjadrenie majiteľa bežného účtu a držiteľa Karty

1. Majiteľ bežného účtu/držiteľ Karty berie na vedomie a súhlasí so Všeobecnými obchodnými podmienkami Tatra banky, a.s., Obchodnými podmienkami Tatra banky, a.s. pre medzinárodné firemné debetné platobné karty, so Sadzobníkom poplatkov Tatra banky, a.s., pričom všetky tu uvedené dokumenty sú neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy o Karte. Pre účely všeobecne záväzných právnych predpisov majiteľ bežného účtu/držiteľ Karty týmto vyhlasuje, že pri uzatvorení obchodu bol informovaný o všetkých skutočnostiach týkajúcich sa podmienok obchodu a o odplatách v prospech klienta, ktoré súvisia s touto zmluvou a zároveň potvrdzuje, že prevzal Sadzobník poplatkov Tatra banky, a.s.
2. Majiteľ bežného účtu/držiteľ Karty týmto zároveň udeľuje súhlas, že všetky informácie a doklady o záležitostiach, ktoré sa ho týkajú a ktoré sú chránené bankovým tajomstvom, poistným tajomstvom, prípadne inou zákonom stanovenou formou mlčanlivosti, môže banka poskytnúť osobám uvedeným vo Všeobecných obchodných podmienkach Tatra banky, a.s.
Majiteľ bežného účtu/držiteľ Karty vyhlasuje, že všetky údaje, ktoré banke poskytol alebo sprístupnil, sú pravdivé a aktuálne, pričom za ich pravdivosť a aktuálnosť zodpovedá.
V prípadoch, kedy majiteľ bežného účtu/držiteľ Karty banke poskytuje osobné údaje tretích osôb, sa majiteľ bežného účtu/držiteľ Karty zaväzuje informovať tieto osoby, že ich údaje poskytol prevádzkovateľovi, ktorým je Tatra banka, a.s., ako aj informovať o ďalších skutočnostiach podľa čl. 14 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, pričom tieto informácie sú dostupné aj na internetovej stránke www.tatrabanka.sk.
3. Ak dôjde medzi bankou a majiteľom bežného účtu/držiteľom Karty k uzatvoreniu rozhodcovskej zmluvy, môžu byť prípadné spory, ktoré vzniknú alebo vznikli z bankových obchodov, riešené okrem reklamačného konania a súdneho konania aj prostredníctvom rozhodcovského konania podľa zákona č. 244/2002 Z. z. o rozhodcovskom konaní.
Ak dôjde medzi bankou a majiteľom bežného účtu/držiteľom Karty k uzavretiu dohody o riešení sporu mediáciou, bude možné riešiť spor mimosúdne tiež mediáciou na základe zákona č. 420/2004 Z.z. o mediácii.
Zároveň si Vás dovoľujeme informovať, že rozhodcovské zmluvy, ktoré boli uzatvorené na riešenie sporov pred Stálym rozhodcovským súdom Slovenskej bankovej asociácie, a na základe ktorých sa nezačalo rozhodcovské konanie na Stálom rozhodcovskom súde Slovenskej bankovej asociácie, strácajú platnosť dňom zverejnenia rozhodnutia o zrušení tohto stáleho rozhodcovského súdu v Obchodnom vestníku.
4. V prípade voľby zobrazovania zostatku na bežnom účte prostredníctvom bankomatu majiteľ bežného účtu súhlasí s oznamovaním zostatku držiteľovi Karty. Ak banka ponúkne majiteľovi bežného účtu s balíkom služieb možnosť vybrať si z aktuálnej ponuky dizajnov, banka si vyhradzuje právo vydať Kartú VISA aj v inom ako majiteľom bežného účtu / držiteľom Karty zvolenom dizajne.
5. Držiteľ Karty splnomocňuje majiteľa bežného účtu na prevzatie Karty.

Vyjadrenie banky:

Miesto: **BRATISLAVA** dátum: **07-11-2023**

Podpis oprávnených osôb za banku:

Pečiatka pobočky:

Vyjadrenie klienta:

Podpis držiteľa Karty č. 1, pečiatka

Podpis držiteľa Karty č. 2, pečiatka

Podpis držiteľa Karty č. 3, pečiatka

Podpis držiteľa Karty č. 4, pečiatka

Podpis držiteľa Karty č. 5, pečiatka

Podpis majiteľa bežného účtu, pečiatka

Táto Zmluva o Karte akceptovaná bankou sa považuje za súčasť Zmluvy o bežnom účte.

°ŽIADOSŤ O ZMENU ADRESY PRE KARTOVÚ KOREŠPONDENCIU °APPLICATION FOR CHANGE OF CARD CORRESPONDENCE ADDRESS

Žiadateľ / Applicant:

Titul, meno, priezvisko / Title, name, surname:

Dátum narodenia / Date of birth:

Majiteľ bežného účtu / Account owner: Mestská časť Bratislava - Podunajské Biskupice

Číslo klienta / Number of client: 127266

Číslo účtu / Account number: 2627005541

Dovoľujem si Vás požiadať o aktualizáciu
I would like to ask you for update

- o adresy pre korešpondenciu (karta a PIN)
of card correspondence address (card and PIN)

Spôsob doručenia / Way of delivery: Poštou

Adresát na obálke/ Recipient on envelope: **Mestská časť Bratislava - Podunajské Biskupice**
Trojičné námestie 11
825 61 Bratislava
Slovensko

V prípade zasielania platobnej karty a PINu poštou, bude zásielka adresovaná vždy na majiteľa kartového účtu / držiteľa karty.
In case of sending payment card and PIN by mail the shipment will always be addressed to the card account / card owner.

Vyjadrením súhlasu banky so žiadosťou, ktorej predmetom je zmena/doplnenie zmluvy medzi bankou a klientom, je uzatvorená dohoda o zmene/doplnení príslušnej zmluvy.

Representation of consent of the bank to request for a change/completion of the contract concluded between the bank and client constitutes conclusion of an agreement on change/completion of the respective contract.

Banka a klient sa dohodli, že tento dokument môže byť vyhotovený na základe určenia klienta alebo na základe ustanovení tohto dokumentu v elektronickej podobe (ďalej len „Dokumentácia“). Pri Dokumentácii vyhotovovanej v priestoroch banky za fyzickej prítomnosti klienta alebo oprávnených osôb na strane klienta, bude rovnopis určený pre klienta vyhotovený v listinnej podobe a rovnopis určený pre banku bude vyhotovený v elektronickej podobe. Oba rovnopisy sú právne rovnako záväzné a v oboch prípadoch je zachovaná písomná forma dokumentu. V ostatných prípadoch bude Dokumentácia vyhotovovaná výlučne v elektronickej podobe. V prípade ak klient nesúhlasí s elektronickou podobou tohto dokumentu, tak je oprávnený uzatvoriť dokument v listinnej podobe.

Dokumentácia bude klientovi sprístupnená v Internet bankingu osôb na strane klienta, ktoré v mene klienta prejavili akúkoľvek formu súhlasu, akceptácie či potvrdenia predmetného úkonu, alebo Dokumentáciu podpísali v mene klienta.

Dokumentácia je vyhotovená vo forme umožňujúcej nezmenené reprodukovanie v nej obsiahnutých informácií. V prípadoch ak si Dokumentácia vyžaduje podpis osôb na strane klienta alebo akúkoľvek inú formu prejavu vôle klienta, bude podpísaná aj biometrickým podpisom osôb na strane klienta alebo bude opatrená záznamom potvrdzujúcim konanie takýchto osôb. Pri Dokumentácii, ktorú banka podpísala elektronickými prostriedkami Banky, má klient možnosť overenia si platnosti certifikátov k elektronickým prostriedkom banky najmenej 6 mesiacov od sprístupnenia Dokumentácie v Internet banking-u. Klient je povinný zabezpečiť, aby bola Dokumentácia bez zbytočného odkladu uložená na dátové úložisko nezávislé od prostredia Internet banking-u či technických prostriedkov banky. Banka sa zaväzuje poskytnúť klientovi na požiadanie odpis ktorejkoľvek časti Dokumentácie, ktorej listinné rovnopisy alebo odpisy už neboli klientovi odovzdané v listinnej podobe. Pre zachovanie plnej dôkaznej sily Dokumentácie podpísanej elektronickými prostriedkami banky aj po uplynutí doby 6 mesiacov (nezávisle od úkonov Banky) je vhodné k Dokumentácii pripojiť archívnu časovú pečiatku vystavenú nezávislou certifikačnou autoritou.

Základným predpokladom pre vyhotovenie Dokumentácie v elektronickej podobe, kde je požadované pripojenie biometrického podpisu osoby/osôb na strane klienta, je udelenie súhlasu osôb na strane klienta so spracúvaním ich osobných údajov v potrebnom rozsahu a spôsobom stanoveným bankou. V prípade, ak tieto osoby predmetný súhlas neudelia, klientovi bude umožnené podpísať/uzatvoriť Dokumentáciu v listinnej podobe.

Súhlas so spracúvaním osobných údajov týkajúcich biometrie podpisu

Osoba podpisujúca tento dokument udeľuje banke súhlas, aby banka spracúvala jej osobné údaje týkajúce sa biometrie podpisu za účelom jej identifikácie a poskytovania bankových, finančných a s tým súvisiacich služieb. Súhlas je možné kedykoľvek odvolať, jeho odvolanie však nemá vplyv na zákonnosť spracúvania vychádzajúceho zo súhlasu pred jeho odvolaním.

P-PO

CIF

IČO

ČÍSLO ÚČTU

CCXID

CCXID

127266

00641383

2627005541

50046920825

224260099097



UDI: 010015804861

The Bank and the Client have agreed that this document can be executed at the initiative of the Client or based on provisions of this document in electronic form (hereinafter referred to as the "Documentation"). In case of Documentation executed in the premises of the Bank under physical presence of the Client or Authorised Persons on part of the Client the copy for the Client shall be executed in paper form and the copy for the Bank shall be executed in electronic form. Both copies have the same legal effect and paper form of the document is preserved in both cases. In other cases the Documentation shall be executed solely in electronic form. In case the Client does not agree with electronic form of this document, the Client shall be entitled to conclude the document in paper form.

The Documentation shall be made available to the Client in Internet banking of the persons on part of the Client who displayed on behalf of the Client any form of approval, acceptance or confirmation of the respective action, or who signed the Documentation on behalf of the Client.

The Documentation is carried out in the form which allows unchanged reproduction of information it contains. In cases when the Documentation requires signature of the persons on part of the Client or any other form of display of Client's will shall be signed also by use of biometric signature of the persons on part of the Client or shall bear a record confirming the action of such persons. In case of the Documentation the Bank signed by using electronic means of the Bank the Client shall have a possibility to verify validity of the certificates for electronic means of the Bank at least 6 months after the Documentation was made available in Internet banking. The Client is obligated to ensure that the Documentation is stored without undue delay in a data storage which is independent from the Internet banking environment or technical means of the Bank. The Bank covenants to provide the Client upon request the transcription of any part of the Documentation whereof paper copies or transcriptions have not yet been handed over in paper form to the Client. To preserve full probative force of the Documentation signed by using electronic means of the Bank yet after expiration of the period of 6 months (separately from the actions of the Bank) it is appropriate to attach an archive time stamp to the Document, issued by the independent certification authority.

The fundamental prerequisite for execution of the Documentation in electronic form where it is required to attach biometric signature of the person/persons on part of the Client is granting the consent of the persons on part of the Client to processing of personal data of these persons in the necessary extent and in the manner determined by the Bank. In case the respective persons do not grant the said consent, the Client shall be allowed to sign/conclude the Documentation in paper form.

Consent to processing of personal data related to signature biometrics

The person signing this document grants consent to the Bank for processing his/her personal data related with signature biometrics for the purpose of identification of the person and provision of banking, financial and related services. The consent can be revoked at any time, however, revocation of the consent does not impact legitimacy of processing arising from the consent prior to revocation.

Miesto vystavenia / Place of issue: BRATISLAVA	Inovácie, ktoré menia váš svet  ☒ Member of RBI Group TATRA BANKA
Dátum / Date: 07 - 11 - 2023	
Podpis oprávnených osôb za banku / Signature of authorised person for bank: 	Podpis držiteľa karty alebo majiteľa bežného účtu / držiteľa celkového úverového rámca / Signature of card holder or account owner / total overdraft facility holder:  

P-PO

CIF
127266

IČO
00641383

ČÍSLO ÚČTU
2627005541

CCAID
50046920825

CCXID
224260099097



UDI: 010015804861